



ETYEKI POLGÁRMESTERI HIVATAL

H-2091 Etyek, Körpince köz 4.
Telefon: 06-22/353-633; 06-22/353-698
E-mail: hivatal@etyek.hu

ELŐTERJESZTÉS **Etyek Nagyközség Önkormányzatának** **Képviselő-testületi ülésére** **2018. március 22.**

Előterjesztés tárgya:	Testvérvárosi kapcsolatok értékeléséről
Előterjesztő:	Garaguly Tibor polgármester
Melléklet:	Testvérvárosi Tanács beszámolója

Előterjesztést megalapozó jogszabályi rendelkezések:	
Hatáskör:	Mötv. 41.§ (3) alapján

Tárgyalás módja:	Nyílt ülés (Mötv. 48.§ (1) alapján)
Szavazás módja:	Egyszerű többség (SzMSz. 41.§ (1) bekezdése)

Előterjesztést készítette: Tüskés Éva	Dátum: 2018. március 12.	Aláírás:
Véleményezi:		
<i>Pénzügyi, Ügyrendi, Összeférhetetlenségi és Vagyonnyilatkozatokat Vizsgáló Bizottság</i>		X
<i>Kulturális, Sport, Szociális és Egészségügyi Bizottság</i>		
<i>Településfejlesztési, Működtetési és Vagyongazdálkodási Bizottság</i>		

Előterjesztés költségvetési fedezet igényel: (a megfelelő aláhúzendó)	igen	Költségvetési igény:Ft Ellenjegyezte: pénzügyi csoportvezető
	<u>nem</u>	

Törvényességi szempontból ellenőrizte: 2018. MÁRC 13. dr. Ivanyik Andrea jegyző

Tisztelt Képviselő-testület!

Etyek Nagyközség Önkormányzata 1993-ban szervezte meg az Etyekiek I. Világtalálkozóját. Ezen a találkozón merült fel annak az ötlete, hogy Etyek egy Németországban található kisvárossal létesítsen testvérvárosi kapcsolatot, lehetőleg olyan településsel ahol Etyekről 1946-ban kitelepített lakók leszármazottjai is élnek.

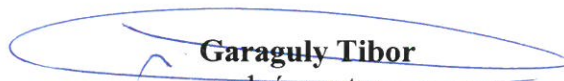
1993-ban megalakult a Testvérvárosi Bizottság, mely bizottság tevékeny közreműködésével, 1994-ben hivatalos testvérvárosi kapcsolat jött létre Etyek és Remshalden települések között. Egyéb jogi előírások végett 2006-tól a Testvérvárosi Bizottság, Testvérvárosi Tanács néven tevékenykedik tovább.

A Tanács minden évben beszámol az előző évben végzett munkájáról.

Rujp Zsuzsa a Testvérvárosi Tanács elnöke elkészítette a 2017. évi munkájukról a beszámolót, mely az előterjesztés 1. számú melléklete. A beszámoló tartalmazza a 2017. évben felhasznált keretösszeg tételes kimutatását a felhasználásról.

Kérem a Képviselő-testületet, hogy Testvérvárosi Tanács 2017. évi munkáról szóló beszámolóját fogadja el.

Etyek, 2018. március 12.


Garaguly Tibor
polgármester

Határozati javaslat

**Etyek Nagyközség Önkormányzata Képviselő-testületének
...../2018. (III. 22.) számú határozata**

Beszámoló a Testvérvárosi Tanács 2017. évi munkájáról

Etyek Nagyközség Önkormányzat Képviselő-testülete a Testvérvárosi Tanács 2017. évi munkájáról szóló beszámolóját megismerte, azt elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

Etyek Nagyközség Testvérvárosi Tanácsa

Beszámoló a 2017. évi munkáról

Etyek Nagyközség Testvérvárosi Tanácsa 2017-ben is a képviselőtestület jóváhagyásával, önkéntes alapon, elfogadott munkaterv alapján végezte munkáját. A Tanács munkájában részt vesz Garaguly Tibor, Etyek polgármestere, Fehér Margit, a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, Bartha Ferencné, az Etyeki Németek Egyesületének elnöke, Fetzner Csaba, a Borút Egyesület elnöke, Szabó Erika és Dressel Erika szervezők.

Meghívott vendégként Kazinczy Jámber Ágnes némettanár, a cserediák kapcsolat szervezője aktívan részt vett a tanács munkájában. Az iskolából való távozása után az őszi cserediák kapcsolat koordinátora Horváth Ágota volt.

A tanács munkáját Rujp Zsuzsa elnök vezeti.

A Testvérvárosi Tanács 2017-ben 300.000 Ft éves költségvetéssel rendelkezett.

A 2017-ben a következő események előkészítésében és lebonyolításában vettünk részt:

1.

2017. január 8-án, polgármester úr akadályoztatása miatt egyedül vettem részt a remshaldeni újévköszöntő rendezvényen, amelynek keretében Walter Kern a Testvérvárosi Bizottság akkori elnöke a város legmagasabb kitüntetését kapta. A kitüntetés rangját jelzi, hogy egyszerre 7 élő személy birtokolhatja és legutóbb 10 éve ítelték oda.

Kern urat Etyeken is sokan ismerik, hiszen 16 éven át a Remshaldeni Testvérvárosi Bizottság elnökeként számtalanszor járt nálunk és a Remshaldenbe látogató etyeki csoportokat is mindig nagy szeretettel fogadta.

A Remshaldeni Testvérvárosi Bizottság 2017. március 14-én megtartott éves közgyűlésén Walter Kern 16 év után nem jelöltette magát az elnöki posztra, az új elnök Dagmar Korn lett.

Megköszöntük Walter Kern úrnak a sokéves kiváló együttműködést. Dagmar Korn asszonynak szívből gratuláltunk és örömmel nézünk a sikeres együttműködés elébe.

A Tanács az ajándék összegében finanszírozta az utazást 17.000 Ft értékben.

2.

Az Etyeki Nyelvoktató Német Nemzetiségi Általános Iskola diákjainak tavaszi remshaldeni tanulmányi kirándulásának előkészítésében, illetve lebonyolításában segédkeztünk. 6 tanuló két kísérőtanárral 2017. május 5.-13. között töltött el egy hetet testvérvárosunkban.

A Tanács, ahogy eddig minden évben most is támogatta az utazást. A buszbérlés finanszírozásában segítettünk 33.860 Ft értékben.

3.

2017.09.01.-03. között a Remshaldeni Tűzoltó Egyesület 19 fős csoportja tartózkodott Etyeken. Pénteken Budapesttel ismerkedtek, este az Etyeki Németek Egyesületének házában vacsorán vettek részt. Szombaton megtekintették Ödön-majort, a hétvége során az Etyeki Piknik rendezvényén kívül voltak pezsgő és borkóstolón is etyeki pincészetekben.

A Tanács az Etyeki Németek Egyesületében tartott vacsora hozzávalóit finanszírozta 50.850 Ft értékben.

4.

2017.10.06.-09. között 12 fős delegációval a remshaldeni Realschule új épületének avatásán vettünk részt. Meghívást kapott a 6 cserediák, az iskola vezetése, a polgármester úr valamint jómagam, mint a Testvérvárosi Tanács elnöke.

A lányok nagyon színvonalas modern csárdást adtak elő, amely nagy sikert aratott.

A Tanács a kiutazás önköltségét és az ajándékokat finanszírozta 145.032 Ft értékben.

5.

Aktívan közreműködtünk a Remshaldenből 2017. október 16.-22. között Etyekre érkező diákcsoport programjának előkészítésében, valamint lebonyolításában.

A hétköznapokat az iskolában kezdték a gyerekek, majd a 2. órák után színes programokon vehettek részt. Ellátogattak a Korda Filmstúdióba, kirándultak Budapestre, voltak a Polgármesteri Hivatalban, az Etyeki Németek Egyesületének tájházában valamint a Gingalló Csokoládémanufaktúrában. A búcsúpartit a Segítő Kézben lángos sütés keretében tartották.

A német gyerekeket Birgitte Meyer-Riedl kísérte, magyar részről Horváth Ágota koordinálta a programokat. Kísérőként Szövényi Zsófia, Fehér Margit és jómagam vettünk részt aktívan a programokon.

Az őszi cserediák programokat 18.400 Ft értékben támogattuk.

A keretből felhasznált összeg összesen 265.142 Ft.

A Testvérvárosi Tanács a beszámolót a 2018. január 29-i ülésén megtárgyalta és elfogadásra javasolja.

Etyek, 2017. február 01.

Rujp Zsuzsa
Testvérvárosi Tanács elnöke

éves keret 300 000

Dátum	Pénztár/át utalás	Kifizetési biz. száma/Kivonat száma	Kifizetett/Átutalt összeg	Kedvezményezett	Szla sorszáma
2017.01.06			17 000	Rujp Zsuzsa / Gingalló Csokoládé Kft.	GCS-000030
2017.05.16			33 860	Flixbusz	
2017.08.31			40 590	Rujp Zsuzsa / Krupp és Trsa Kft	A12300048/1019/00001
2017.09.01			2 160	Rujp Zsuzsa / Schlatter pékség	VL1EA1842976
2017.09.01			8 100	Kattra Pincészet Kft	A2017/00174
2017.10.02			6 000	Rujp Zsuzsa / Gingalló Csokoládé Kft.	IH4SA2488848
2017.10.11			11 997	Rujp Zsuzsa/cserediák ebéd	
			2 950	Rujp Zsuzsa/autóp.matrica	
			2 950	Rujp Zsuzsa/autóp.matrica	
			2 975	Rujp Zsuzsa/autóp.matrica	
			15 145	Rujp Zsuzsa/üzemanyag	
			21 709	Rujp Zsuzsa/üzemanyag	
			12 922	Rujp Zsuzsa/üzemanyag	
			18 509	Rujp Zsuzsa/üzemanyag	
			37 275	Rujp Zsuzsa/üzemanyag	
2017.10.18			5 640	Rujp Zsuzsa/MÁV menetjegy 2 db	
2017.10.18			1 860	Rujp Zsuzsa/MÁV 2 db menetjegy	
2017.10.17			6 000	Rujp Zsuzsa/Bowling	
2017.10.17			4 900	Rujp Zsuzsa/Filmközpont belépőjegy	
2017.11.10			12 600	ER-10 Press/Könyv	
			265 142		

Felhasználható összeg: 34 858